



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
8 August 2008  
Russian  
Original: English

---

## Шестьдесят третья сессия

Пункт 69 предварительной повестки дня\*

### Доклад Международного Суда

## Целевой фонд Генерального секретаря для помощи государствам в разрешении споров через Международный Суд

### Доклад Генерального секретаря

#### I. Введение

1. Настоящий доклад представляется в соответствии с пунктом 16 документа «Компетенция, руководящие принципы и правила Целевого фонда Генерального секретаря для помощи государствам в разрешении споров через Международный Суд» (A/59/372, приложение). Ему предшествовал доклад, представленный Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят второй сессии (A/62/171).

#### II. Мандат

2. Целевой фонд был учрежден в 1989 году в соответствии с Финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций после консультаций с Председателем Международного Суда. В соответствии с документом о пересмотре компетенции Фонда финансовая помощь предоставляется государствам для покрытия расходов, связанных с а) каким-либо спором, представленным на рассмотрение Международного Суда по специальному соглашению на основе пункта 1 статьи 36 его Статута; б) какого-либо спора, представленного Суду в результате применения пунктов 1 и 2 статьи 36 его Статута, при условии выполнения определенных условий (см. A/59/372, приложение, пункт 6(ii)); или с) использованием решения Суда.

---

\* A/63/150.



### III. Бенефициары

3. При условии соблюдения требований пункта 6 Пересмотренной сферы компетенции просьба о финансовой помощи Фонда может представляться любым государством — членом Организации Объединенных Наций, любым другим государством — участником Статута Международного Суда или любым государством, не являющимся участником Статута Суда, но соблюдающим условия, предусмотренные в пункте 2 статьи 35 Статута.

4. 20 марта 2007 года Генеральный секретарь получил заявку Джибути о покрытии расходов, возникших в связи с представлением Джибути на рассмотрение Международного Суда дела, касающегося «Некоторых вопросов взаимной помощи по уголовным делам» (Джибути против Франции). По рекомендации группы экспертов, учрежденной в соответствии с пунктом 9 круга ведения Фонда 3 октября 2007 года Генеральный секретарь принял решение предоставить финансовую помощь Джибути в размере 290 500 долл. США для покрытия следующих расходов: расходы на агентов, юрисконсульта, экспертов и свидетелей, расходы по персоналу, расходы на изготовление копий карт и подготовку технических документов, расходы, связанные с меморандумом, контрмеморандумом и ответами, расходы на юридические исследования и расходы, связанные с проведением устных разбирательств.

5. По представлении Джибути необходимых документов 28 января 2008 года был выдан первоначальный аванс в размере 136 260 долл. США.

6. В течение рассматриваемого периода (1 июля 2007 года — 30 июня 2008 года) Фонд не получал каких-либо других заявок о финансовой помощи.

### IV. Взносы

7. Добровольные взносы в Фонд могут вносить государства, межправительственные организации, национальные учреждения и неправительственные организации, а также физические и юридические лица.

8. В течение рассматриваемого периода взносы в Фонд в долларах США внесли следующие государства:

<i>Государство</i>	<i>Сумма</i>	<i>Финансовый год</i>
Финляндия	14 148	2007
Мексика	5 000	2007
Испания	40 338	2007
Венесуэла (Боливарианская Республика)	1 000	2007
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	59 289	2008
<b>Итого</b>	<b>119 775</b>	

9. По состоянию на 30 июня 2008 года общая сумма средств в Фонде составляла 2 575 157,07 долл. США. В эту сумму входят поступления по процентам и не входят средства, которые уже были выделены.

## V. Оценка потребностей

10. Фонд был создан с целью содействия тому, чтобы стороны в споре принимали решения на основе юридического урегулирования их спора через посредство Суда. Я признателен правительствам Венесуэлы (Боливарианская Республика), Испании, Мексики, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Финляндии за их щедрые взносы. Однако я отмечаю, что в течение рассматриваемого периода сумма предоставленной финансовой помощи более чем в два раза превышает сумму взносов. Я также отмечаю, что общее число взносов по-прежнему является незначительным. Поэтому я настоятельно призываю все государства и другие соответствующие учреждения серьезно рассмотреть вопрос о внесении существенных взносов в Фонд и внести их на регулярной основе.

## VI. Как внести взносы

11. Добровольные взносы в Фонд можно внести посредством банковского перевода или чека, выписанного на Организацию Объединенных Наций. Чеки следует направлять по адресу:

Cashier's Office  
United Nations  
New York, NY 10017  
United States of America

На чеке следует указать "ICJ Trust Fund", код счета TJA.

12. За любой дополнительной информацией просьба обращаться к г-же Таре Сарати в Канцелярию Юрисконсульта, Управление по правовым вопросам (тел.: 1 212 963 5484; факс: 1 212 963 6430).